

**彌撒時間**

星期六下午四時卅分 (粵語)

星期日上午九時卅分 (英語)

上午十一時正 (粵語 / 國語)

**平日彌撒:**

星期二至星期五上午十一時 (粵語)

**Mass Schedule :**

Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)

Sunday 9:30 a.m. (English)

11:00 a.m. (Cantonese / Mandarin)

**Weekday Masses :**

Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)

**堂區辦事處辦公時間 :**

星期二至星期五 上午十時至下午二時

星期六、日及一 休息

公眾假期 休息

**Parish Office Operated Hours:**

Tuesday to Friday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Saturday, Sunday &amp; Monday Close

Statutory Holidays Close

**主日彌撒捐獻****Weekend Collections****二零二五年一月一日至十二月三十一捐款總額****YTD Donation as of December 31st, 2025**

		2026		Online donation	
		Jan 4th	Dec 1st ~ 31st		
主日彌撒捐獻	Sunday Collection	\$ 2,595.00	\$ 10,235.00	\$ 128,000.50	
特別捐獻	Special Offering	\$ 445.00	\$ 700.00	\$ 32,070.00	
「齊心合力, 事主事人」	Together We Serve	\$ 420.00	\$ 2,345.00	\$ 15,725.00	
聖堂維修	Building Fund	\$ 235.00	\$ 1,300.00	\$ 19,615.00	
神父宿舍重建	Rectory Rebuild		\$ -	\$ 30.00	
聖誕及新年捐獻	Christmas & NY Offering	\$ 495.00	\$ 750.00	\$ 920.00	

**Baptism and Life**

“Whoever is moved by love begins to perceive what “life” really is. He begins to perceive the meaning of the word of hope that we encountered in the Baptismal Rite: from faith I await “eternal life” - the true life which, whole and unthreatened, in all its fullness, is simply life. Jesus, who said that he had come so that we might have life and have it in its fullness, in abundance (cf. Jn 10:10), has also explained to us what “life” means: “this is eternal life, that they know you the only true God, and Jesus Christ whom you have sent” (Jn 17:3).

Life in its true sense is not something we have exclusively in or from ourselves: it is a relationship. And life in its totality is a relationship with him who is the source of life. If we are in relation with him who does not die, who is Life itself and Love itself, then we are in life. Then we ‘live’”

\*\*\* Pope Benedict XVI, Encyclical on Hope, November 30, 2007\*\*\*

**愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂**

10140 – 119th Street, Edmonton, Alberta T5K 1Y9 Tel.: 780-482-7481

Email Website: edmontonchineseparish.org

**堂區通訊****Parish Newsletter**牧職人員：主任司鐸 秦英神父  
執事 劉贊願Pastor : Rev. Dominic Qin  
Deacon : Francis Lau

二零二六年一月十一日

January 11<sup>th</sup>, 2026

主受洗節

Feast of the Baptism of the Lord

**主受洗的奧跡**

主顯節期結束了聖誕期，接下來的是常年期，而常年期第一週的主日，是主受洗節。

人一生不斷要在很多事情上作決定。小時候，父母給我們安排一切，照顧我們的衣食住行、教育，甚至我們的宗教信仰。但是，當我們逐漸長大，在很多事情上，開始為自己作決定，例如選擇學科、職業、對象、信仰等等。雖然有的時候身不由己，被環境所限制，但畢竟我們知道人必須經過自由抉擇，才覺得自己有價值。信仰便是個好例子，父母能提供一個好環境，但相信與否仍須我們自己決定。

在主受洗節上，教會要我們知道主耶穌今天自由地做了一個重要的抉擇。耶穌並非白過了三十年藉藉無名的生活，其實，祂一直在做準備工夫。祂不斷反省自己的使命，知道天父要祂負起救世的任務，彰顯天主是愛，但要通過甚麼途徑呢，就沒有預定了。所以，祂一定要反覆考慮，要選擇甚麼道路，使世人最能感受到天父的愛，因而離開罪惡，而去皈依祂、愛祂。結果，祂選擇受苦僕人的道路，執行祂默西亞的使命，甚至犧牲在十字架上，因為「沒有比為朋友死更大的愛情了」。這道路並非猶太人所渴望的，威皇、光榮的默西亞道路，祂謙下得像一個罪人要求天父的寬恕，以謙虛的苦路，去表達天父對世人的愛。祂日後所言所行，都是今日所做決定的表示。

人與動物不同，並非全由本能所控制。人之可貴，就是他能做選擇。天父給耶穌一個愛的使命，祂同樣給我們一個愛的使命，但祂沒有預定了我們每一步怎樣走。我們可以選擇如何去走愛的道路；有選擇，我們的生命才多姿多采。每人都要在自己的崗位上，找尋最能彰顯天主的光榮，最能表達天主是愛的途徑去生活。但願我們所作的抉擇，天因此為我們開了，天父的恩寵及聖神的共融降在我們身上，並且天父會對我們說：「這是我的兒女，我喜悅你的選擇」。

\*\*\* 天主教輔仁神學院 \*\*\*

## 新春美食同樂日 2026

新春將至，堂區將於 2026 年 2 月 8 日 ( 星期日 ) 上午 10 時 30 分至下午 4 時在教堂大禮堂舉辦新春美食同樂日，讓堂區內的兄弟姊妹與家人親友共慶新春。美食福傳團隊將於當日為各位預備賀年食品及港式街頭小吃。到時還有各式節目表演，開心遊戲及兒童攤位。節目時間及詳情，請留意堂區網頁。賀年食品預購單張及現金代用券即日開始發售，歡迎各位在詢問處索取單張及購買現金代用券。食品訂購單及款項，請於 1 月 12 日前遞交，逾期不予受理。所訂購之糕品將於 2 月 7 日星期六上午 10 時至中午 12 時於會議室內領取。如有查詢，請致電 Agnes Yip @780-907-3368 。

### Chinese New Year Gala 2026

With the Lunar New Year approaching, our parish will host a Chinese New Year Gala on Sunday Feb 8, 2026, from 10:30 am to 4 pm in the church auditorium for our parishioners to celebrate the New Year with their families and friends. The Food Ministry team will prepare Chinese New Year delicacies and Hong Kong-style street snacks for everyone. There will also be various performances, fun games and children's kiosks. Please check the parish website for program times and details. The New Year food pre-order forms and the CNYG cash coupons are available for sales today at the information desk. The New Year delicacies pre-order form and payment must be submitted by January 12, 2026. Late orders will not be accepted. Foods must be picked up in the conference room on Saturday Feb 7 between 10am -12 noon. For inquiries, please call Agnes Yip @780-907-3368. and shipping charges are greatly appreciated. Please drop your donation in the Collection Box next to the Calendars. Thank you for your support.



### 主日讀書會《斐理伯書》

斐理伯人書是另一封獄函，

這獄函被公認為真正保祿寫的書信。

誠摯邀請您參加主日讀書會 2026 年首次聚會。我們將一起閱讀《斐理伯書》。歡迎您自備午餐，於 1 月 25 日上午 11 點彌撒後。一同向聖保祿宗徒學習，懷有基督耶穌所懷有的心情。



*The Archdiocese of Edmonton  
cordially invites you to an  
informal Meet & Greet and  
Solemn Vespers with*

**THE MOST REVEREND STEPHEN ANDREW HERO**  
*our Eighth Archbishop*

### *Meet & Greet*

*Thursday, January 22, 2026 from 2:30 - 4:30 p.m.  
at Santa Maria Goretti Parish  
9110 110 Avenue NW, Edmonton*

### *Solemn Vespers*

*Thursday, January 22, 2026, 5:00 p.m.  
Santa Maria Goretti Parish  
Reception to follow*

You are cordially invited to a meet-and-greet with Archbishop-Designate Stephen Hero on Thursday, January 22, 2026, in the Santa Maria Goretti parish hall from 2:30 to 4:30 p.m.

Parking will be available across from the parish in the Commonwealth Stadium, any of the other available lots, street parking, or nearby LRT lots.

The Solemn Vespers with His Grace will follow at 5 p.m. We warmly welcome your presence for this special occasion.